



tukki saa suné
Voyage
sans visa

Paroles, musiques & chants d'immigrés
de **BOUBACAR NDIAYE**
produit par l'association Le Puits à Paroles

Note d'intention

« Une culture on est assis dessus, on ne la voit pas sans l'autre » d'où l'importance de vivre avec autrui pour savoir qui nous sommes. Pour Boubacar Ndiaye, chaque rencontre est une lumière de laquelle naît une mélodie, une porte ouverte pour continuer son voyage. C'est dans cette mouvance qu'il construit ses spectacles : donner et recevoir.

Voyage sans visa réunit trois artistes sénégalais aux parcours très divers. Par la musique, la parole et le chant, ils empruntent le même chemin et se retrouvent autour d'un sujet qu'ils partagent.

La percussion réveille les ancêtres et nous rappelle notre attachement à la terre ; la guitare - instrument Occidental - est transformée et scande une musique singulière avec des sons venus d'ailleurs ; les chants traditionnels sous forme d'appels, sont une hymne à la vie empreinte d'ivresse et de nostalgie.

« Le conte amène la musique, la musique raconte une histoire, les deux ne faisant qu'une seule voix. »

Voyage sans visa parle aussi de la souffrance de ces familles, de ces femmes qui attendent leurs maris, leurs enfants partis depuis des années. Ce jeune griot questionne la place du bonheur, de la réussite de ces immigrés qui, pour certains, prennent la pirogue au péril de leur vie. Il nous invite à une prise de conscience de ce que peut engendrer l'exil et le fait de quitter sa terre natale : partir mais pas mourir.

Dans ce spectacle, les artistes chantent la beauté de Saint-Louis du Sénégal et ses environs, nous entraînant jusqu'à Tivaouane à la rencontre des Arts de la parole, de la famille et de la Teranga Sénégalaise. A travers la musique, ils nous livrent également l'amour qu'ils peuvent porter à leur pays d'adoption.

Quand trois porteurs de mémoire se retrouvent ensemble sur scène, l'Afrique au contact de l'Occident se tient debout, danse mais aussi questionne :
Ne venons-nous pas de quelque part ?!

Distribution

De : Boubacar Ndiaye

Regard conté : Marc Buléon

Avec : Boubacar Ndiaye (conte, chant), Baye Cheikh Mbaye (percussions), Pape N'diaye Paamath (guitare, chant)

Production : Anaïs Pascal

Visuel affiche : Valoo/la Matière Rose

Photographie et mise en page : Audrey Guerrini

Conditions de tournée

Durée envisagée : 1h15

Le montage et le démontage se font le jour de la représentation.

Ce spectacle est conçu très léger techniquement.

Si le lieu d'accueil ne dispose pas de technicien, possibilité de faire appel à celui de l'association.

Tarifs : nous consulter

Action culturelle

Le spectacle Voyage Sans Visa peut être couplé avec :

- des répétitions ouvertes au public
- des débats à l'issue de la représentation
- des conférences contées sur le thème de l'immigration
- des ateliers de conte
- une exposition de la peintre Katy Becchia Sala sur les Sans
- toutes autres propositions d'action culturelle émanant de la structure d'accueil

2 branches d'un même tronc...

Version SOLO

Equipe artistique

Boubacar Ndiaye

Conteur, chanteur et danseur
Griot du Sénégal



© Elodie Cassard

Fils de griot, Boubacar Ndiaye a grandi au Sénégal, dans la petite ville de Tivaouane (région de Thiès). Gardien de souvenirs, il recherche et partage des paroles provenant de son histoire, sa mémoire, ses lectures et de sa propre créativité. Puisant son inspiration du côté du Sahara, il vit en France où il nous livre son regard sur le monde, en perpétuelle mutation.

Il a eu une formation traditionnelle et a été initié par ses deux mères et sa grand- mère dans l'art de la parole...

C'est dans la lignée de ses ancêtres que Boubacar Ndiaye a choisi de raconter les épopées et chants sacrés de la tradition wolof. Les rythmes et les danses accompagnent ses mots et nous plongent dans l'univers de son enfance, qui résonne encore en lui. Il dit : « ma bouche est une porte ouverte sur ma grand-mère... ». Avec sa grande générosité, il nous offre l'énergie et le rayonnement de sa joie d'être ensemble... lorsque Boubacar arrive c'est un moment de fête qui commence !

En 2006, il représente le Sénégal dans l'année de la francophonie, l'occasion pour ce jeune griot de parcourir la France et certains pays francophones (suisse, Corse, Belgique, Réunion etc.)

Il écrit des textes, contes et poésies et s'est mis en scène dans les spectacles suivants :

- De Bouche à Oreilles (2003)
- Paroles Détournées (2005)
- Kii Kan Là ? (2006)
- Visages de mémoire (2007)
- L'Arbre Mémoire (2008)
- Femme mon école (2010)
- Voyage sans visa (2013)
- Au fil de l'eau (2015)
- Le pardon de l'araignée (2015)

2 branches d'un même tronc...

Version TRIO

Boubacar Ndiaye
Interprétation, écriture

Pape Amath N'diaye dit Paamath
Chanteur, guitariste, auteur, compositeur, interprète

Il est né à Dakar, Sénégal. Il commence à arpenter les scènes à la fin des années 80 avec le groupe Exil. En 1990, il fonde le duo Buru avec la flûtiste, saxophoniste, chanteuse Francine Tièche pour créer une musique originale et atypique qui les mènera durant 17 ans, à travers le monde, de festivals en scènes nationales et de cafés concerts en concerts encore plus intimistes chez l'habitant. De nombreuses rencontres musicales aussi,



© Pauline Leboulanger

notamment avec Claude Nougaro, Thomas Fersen, Youssou N'Dour, Salif Keita, Joe Zawinul...

Parallèlement il compose pour le cinéma (Inch'Allah de Martin Legrand, fils de Zup de Gilles Roméra) et collabore à plusieurs projets discographiques Evasion, Bijan Chémirani (Eos). Dans le domaine du jeune public, il effectue des tournées avec les Jeunesses Musicales de France et il enregistre la collection au fil de l'air.

À l'heure actuelle, il présente son nouveau répertoire Gaïndé N'diaye sous le nom de Paamath.

Baye Cheikh Mbaye
Musicien

« Sur notre chemin de voyage, on amène la musique avec nous, alors la musique sénégalaise je la porte en moi, je la parle de par mon langage ».

Compositeur et soliste percussionniste sénégalais, Baye Cheikh est l'héritier d'une lignée de griots qui lui ont transmis de bouche à oreilles les secrets des instruments emblématiques de la culture sénégalaise : sabar, tama et djembé. En Afrique, on ne peut pas parler de tradition orale sans musique, sans tous ces sons qui rythment la vie quotidienne, d'où le choix évident de travailler avec un musicien de tradition africaine.

Baye Cheikh symbolise le rapport de Boubacar à la terre qui l'a vu naître par les rythmes quotidiens de son enfance, la transe dans son rapport mystique à la vie.



© Audrey Guerrini

Marc Buléon

Metteur en scène, conteur



C'est un homme de parole qui laisse fleurir les contes, ces récits qu'il nourrit de son quotidien, de la vie partagée avec d'autres, du regard porté sur un enfant et de tout ce qui l'entoure. Le conteur est à l'écoute.

« Au commencement, il y avait un nouveau-né, un de plus dans une famille déjà nombreuse. C'était il y a 52 ans. L'enfant a grandi, a joué aux Indiens dans les champs et les forêts alentours. Puis il a travaillé pour "gagner sa croûte" comme on lui avait appris mais lui pensait "Je préférerais la mie, la croûte est trop dure." La mie, le pain blanc, il l'a connu après, années de rêve, d'amours, de voyages en mer, de musique et d'écriture. L'enfant est devenu homme, il a bâti des maisons, fabriqué des meubles. Mais il fallait que ça bouge, l'atelier d'ébénisterie n'était plus assez grand pour son regard.

Il a fait le musicien dans des bars, dans des orchestres; il a écrit encore, des choses éphémères que quelques-uns ont lues, vues ou entendues puis il a eu envie de raconter le Déluge, une histoire qui l'avait toujours fasciné. Sa vie de conteur a commencé là, il y a à peu près 15 ans.

Quelques expériences singulières :

- Deux ans dans le groupe "Fahrenheit" au Centre de Littérature Orale avec Bruno de la Salle (1998 et 1999).
- Ateliers de la Parole menés sur plusieurs années avec un groupe de 8 adultes autistes. Ces 8 personnes racontent désormais en public. Leur spectacle "Chemins de Paroles" est donné quatre à cinq fois par an depuis 2007.
- Parution du livre "Toi, l'Autre moi", hommage aux huit conteurs autistes cités plus haut.
- Ateliers de la Parole avec des jeunes malvoyants polyhandicapés. Création et organisation du festival de contes «Paroles de Partout» (1ère édition : septembre 2003).
- Parution du livre "Zeus & Compagnie" (Cosmogonie grecque) Ed. "Mots & Couleurs" (Epuisé).
- Parution du CD de contes "Celui qui parle ne doit jamais oublier que celui qui l'écoute est un malin!" avec Robert Nana, conteur et percussionniste.

Extraits du spectacle, inspirations

Extrait 1

«Petit, j'aimais beaucoup écouter les oiseaux chanter, surtout les regarder voler. A force d'admirer ces petits êtres depuis là-haut, je finissais par les envier de pouvoir partir si loin librement.»

Inspirations

Fort de sa rencontre avec Katy Becchia Sala, auteure de toiles autour des «Sans», Boubacar s'est nourri de son travail plastique. Ce spectacle est aussi rythmé par la poésie d'une vie vécue, celle du protagoniste, et celle de poètes connus qui défendaient une cause noble : la négritude.

Je suis parti
Pour d'étranges voyages,
Léger et nu,
Sans bâton ni besace,
Sans but.

Extrait de « **Départ** »
de Léopold Sédar Senghor

J'ai laissé glisser mon pinceau sur des toiles gavées de colère et d'écœurement. J'ai libéré les rouges, les bleus, les jaunes et les bruns de leurs tubes insignifiants, pour qu'ils éclatent sur la toile en dénonciateurs harmonieux et maintiennent à distance l'ignorance, la résignation et l'indifférence. »

Katy Becchia Sala

Extrait 2

«Sept c'est le nombre de jours qu'il faut pour aller jusqu'à Ndar-Geecc, Saint-Louis du Sénégal. Sur le chemin, nous retrouvons Yamar Dem le pêcheur, Adja au foulard rouge et Djali le griot avec sa kora. Tout au long de cette route, ils empruntent des calèches, cars rapides, taxis brousses, pousses-pousses sans compter les différentes pannes!

Le septième jour, ils arrivent enfin à la gare routière pour un voyage sans visa. Ils traversent la ville de Saint-Louis en passant par le pont Faidherbe, classé au patrimoine mondial de l'Unesco. Mais ce n'est pas ça qui les intéresse.

Après le pont Faidherbe, ils aperçoivent des vieilles bâtisses coloniales. Devant ces maisons, on trouve des femmes très belles, à la peau café au lait. Issues du premier métissage franco-sénégalais, on les appelle les Signares. «Les Signares à l'ombre verte des vérandas, les Signares aux yeux surréels comme un clair de lune sur la grève» chantait Léopold Sedar Senghor. Mais ce n'est pas ça qui les intéresse.»

Contacts

Artistique : Boubacar Ndiaye

contact@conteur-ndiaye.com
06 20 74 40 54

Administratif : Anaïs PASCAL

lepuitsaparoles@gmail.com
06 50 82 57 15



Pour plus d'informations sur les autres spectacles de Boubacar Ndiaye :
www.conteur-ndiaye.com

Association Le Puits à Paroles
15 ter rue René Vaysse
31400 Toulouse
www.puits-a-paroles.fr



N° Siret : 504 433 632 00024
Code APE : 9499 Z
Licences n° 2 1062403 et cat. 3 n°1062404

8

Voyage Sans Visa